

## 전자소송 안내 آن لائن مقدمہ کی معلومات

### 1. 전자소송의 장점

#### 1. آن لائن مقدمہ کے فوائد

- 전자소송시스템을 통하여 가정과 사무실 등에서 인터넷을 이용하여, ① 문서를 전자적으로 제출할 수 있고, ② 상대방 제출 서면이나 법원 작성 재판 관계 서류를 전자우편 등으로 송달받을 수 있으며, ③ 사건기록을 전자적으로 열람하고 출력할 수 있습니다.
- آپ آن لائن مقدمہ کے سسٹم سے اپنے گھر یا دفتر بیٹھے، انٹرنیٹ کے ذریعے، ① مقدمہ کے دستاویزات آن لائن جمع کروا سکتے ہیں۔ ② مخالف فریق کی طرف سے جمع کرایا گیا شکایت نامہ یا عدالتی کارروائی کے کاغذات، ای میل کے ذریعے وصول کر سکتے ہیں۔ ③ مقدمہ کا ریکارڈ آن لائن دیکھ سکتے ہیں اور پرنٹ کر سکتے ہیں۔
- 다만, 전자소송을 이용하더라도 법원이 정한 재판기일(변론준비기일, 변론기일, 조정기일 등)에 반드시 출석하여야 합니다.
- البتہ، آن لائن مقدمہ کی سروس کو استعمال کرنے کی صورت میں بھی، آپ کو عدالت کی جانب سے مقرر کردہ مقدمہ کی سماعت کی تاریخ(سماعت کی تاریخ، ابتدائی سماعت کی تاریخ، ثالثی کی تاریخ وغیرہ) پر، عدالت میں لازمی حاضر ہونا ہو گا۔

### 2. 전자소송 이용방법

#### 2. آن لائن مقدمہ کی سروس کے استعمال کا طریقہ

##### 가. 사용자등록과 인증 절차

##### کا۔ فریق کی رجسٹریشن اور تصدیق کا طریقہ کار

- 전자소송 홈페이지(<http://ecfs.scourt.go.kr>)의 모든 서비스는 귀하의 선택에 따라 회원가입 후 이용할 수 있고, 회원가입을 위하여 반드시 사전에 금융기관 등을 통하여 발급받은 공인인증서(행정청 또는 소송수행자의 경우 행정전자서명 인증서)가 필요합니다.
- آن لائن مقدمہ دائر کرنے کیلئے آپ کو بوم پیج(<http://ecfs.scourt.go.kr>) کی سروس استعمال کرنا ہو گی۔ جس کے لیے آپ کو پہلے اس پیج پر اپنا اکاؤنٹ بنانا ہو گا۔ بوم پیج پر اکاؤنٹ بنانے کیلئے، آپ کو بینک وغیرہ سے اجراء شدہ سرٹیفیکٹ (انتظامہ یا نالاش فریق کی صورت میں آن لائن انتظامہ کا تصدیق شدہ سرٹیفیکٹ) کی ضرورت پڑے گی۔
- 공인인증서로 로그인(log-in)을 한 후 '나의 전자소송' → '전자소송사건등록'을 선택하거나, 홈페이지에서 '전자소송사건등록'을 선택합니다.
- سرٹیفیکٹ کے ذریعے لاگ ان(log-in) ہونے کے بعد، 'میرا آن لائن مقدمہ' ← 'آن لائن مقدمہ کے بارے میں تفصیلات درج کرنا' کو منتخب کریں یا، برائے راست بوم پیج پر 'آن لائن مقدمہ کے بارے میں تفصیلات درج کرنا' کو منتخب کریں۔
- '전자소송 진행동의'를 선택하고, '전자소송 인증번호가 있는 경우'를 선택한 후 아래의 법원, 사건번호, 전자소송인증번호, 소송관계인 유형(당사자, 참가인, 대리인, 감정인, 전문심리위원, 조정위원 등)을 입력하고 등록 버튼을 누릅니다.
- 'آن لائن مقدمہ کی کارروائی کی منظوری' کو منتخب کریں۔ 'آن لائن مقدمہ کے سرٹیفیکٹ کا نمبر ہونے کی صورت' کو منتخب کرنے کے بعد مندرجہ ذیل خانوں میں عدالت، مقدمہ کا نمبر، آن لائن مقدمہ کے سرٹیفیکٹ کا نمبر، مدعی کی قسم(متعلقہ فریق، شریک، قانونی نمائندہ، گواہ، ماہر نفسیات کمیٹی، ثالثی کمیٹی وغیرہ) کے بارے میں معلومات درج کر کے، رجسٹریشن کا بٹن دبائیں۔
- 소송계속 중 당사자로부터 소송위임을 받았으나 전자소송인증번호를 받지 못한 대리인이 전자소송을 이용하고자 할 경우 '전자소송사건등록'화면에서 '전자소송인증번호가 없는 경우'를 선택하여 법원, 사건번호, 소송관계인 유형을 입력하고 등록 버튼을 누른 다음, '대리인 기본정보입력'화면에서 대리인의 정보를 입력하고 등록 버튼을 누르면 전자소송사건으로 등록됩니다(대리인 기본정보 입력 시 변호사, 법무법인, 소송수행자가 아닌 경우에는 당사자 본인에게 부여된 전자소송인증번호 입력하시기 바랍니다).
- مقدمہ جاری رہنے کے دوران اگر متعلقہ فریق سے کوئی نمائندہ، مقدمہ کی اتھارٹی لے، اور اس نمائندہ کے پاس آن لائن مقدمہ کا رجسٹریشن نمبر نہ ہو، اور وہ قانونی نمائندہ، متعلقہ فریق کے آن لائن مقدمہ کی سروس استعمال کرنا چاہے تو، 'آن لائن مقدمہ کے بارے میں تفصیلات درج کرنا' کی سکرین پر 'آن لائن مقدمہ کے سرٹیفیکٹ کا نمبر نہ ہونے کی صورت' کو منتخب کر کے، عدالت، مقدمہ کا نمبر، مدعی کی قسم کی معلومات کو درج کر کے رجسٹریشن کا بٹن دبائیں۔ اور اس کے بعد، 'قانونی نمائندے کی معلومات درج کرنا' کی سکرین پر، قانونی نمائندے کی معلومات درج کر کے، رجسٹریشن کا بٹن دبائے سے آن لائن مقدمہ دائر ہو جائے گا۔ (قانونی چارہ جوئی کی معلومات درج کرتے وقت، وکیل، محکمہ انصاف کا فریق اور نالاش فریق کے علاوہ، دیگر فریقین کو ملنے والے آن لائن مقدمہ کا رجسٹریشن نمبر درج کریں)

• 법원 :

• 사건번호:

○ عدالت

○ مقدمہ کا نمبر

◦ 전자소송인증번호 :

◦ 사용자명:

آن لائن مقدمہ کا رجسٹریشن نمبر

سروس استعمال کرنے والے کا نام

※ 본인의 주민등록번호를 알고 있는 제3자가 전자소송인증번호까지 알게 될 경우 이를 이용하여 본인의 위임 없이 소송을 진행할 수 있으므로, 전자소송인증번호가 유출되지 않도록 유의하시기 바랍니다.

※ آپ کے شناختی کارڈ کا نمبر جاننے والا کوئی بھی غیر متعلقہ فریق، آپ کے آن لائن مقدمہ کے رجسٹریشن نمبر سے لاعلم ہونے کی صورت میں، آپ کی اجازت کے بغیر، مقدمہ کی کارروائی میں پیش رفت کر سکتا ہے، لہذا احتیاط کریں کہ، آپ کے آن لائن مقدمہ کے رجسٹریشن کے نمبر سے کوئی شخص لاعلم نہ ہو۔

## نا. 이용 가능한 서비스

نا. قابل استعمال سروس

- 사건번호와 전자소송인증번호가 확인되면 전자소송사건으로 등록되고, 문서제출, 송달문서 확인, 소송비용 납부, 기록열람 등 서비스를 전자적으로 이용할 수 있습니다.
- اگر آپ کو مقدمہ کا نمبر، اور آن لائن مقدمہ کی رجسٹریشن کا نمبر مل جائے، تو آپ آن لائن مقدمہ دائر کر سکتے ہیں۔ اور اس کے علاوہ، دستاویزات جمع کرنا، دستاویزات کی ترسیل کی تصدیق، مقدمہ کی فیس کی ادائیگی، رکاوٹ دیکھنا وغیرہ کی آن لائن سروسز بھی استعمال کر سکتے ہیں۔
- 다만, 전자소송시스템에 장애가 있는 경우나 전자문서로 제출하는 것이 현저히 곤란하거나 적합하지 아니한 경우를 제외하고는 종이로 문서제출을 할 수 없습니다.
- آن لائن مقدموں کے سسٹم کو استعمال کرتے وقت، آپ مقدمہ کے دستاویزات کو برائے راست، عدالت میں جمع نہیں کروا سکتے۔ البتہ، سسٹم میں کوئی مسئلہ پیش آنے، آن لائن دستاویزات بھیجتے وقت کوئی دشواری پیش آنے، یا پھر، ان دستاویزات کو آن لائن بھیجنا مناسب نہ سمجھنے کی صورت میں، آپ ان دستاویزات کو برائے راست عدالت میں جمع کروا سکتے ہیں۔

## 3. 서비스 이용시간

3. سروس استعمال کرنے کے اوقات

- 문서제출, 송달문서 확인, 기록열람 등 서비스를 24시간 내내 이용할 수 있습니다. 다만, 소송비용 납부 서비스는 금융기관의 서비스 제공 시간을 기준으로 이용할 수 있습니다.
- دستاویزات جمع کرنا، دستاویزات کی ترسیل کی تصدیق، رکاوٹ دیکھنا وغیرہ کی سروسز 24 گھنٹے فراہم کی جاتی ہیں۔ البتہ، مقدمہ کی فیس کی ادائیگی کی سروس، صرف بینک کے اوقات میں ہی استعمال کی جا سکتی ہے۔
- 법원은 정기적 또는 비정기적으로 전자소송시스템을 점검할 수 있고, 그 시간 동안에는 서비스를 제공하지 않을 수 있습니다.
- عدالت کی جانب سے کبھی بھی آن لائن مقدمہ کی سروس پیج کو چیک کیا سکتا ہے، لہذا ان اوقات میں آپ اس پیج کی سروس استعمال نہیں کر سکیں گے۔

## 4. 그 밖의 사항

4. دیگر معلومات

- 상세한 사항은 전자소송 홈페이지 (<http://ecfs.scourt.go.kr>, → '전자소송 안내')를 참조하시기 바랍니다.
- مزید معلومات کیلئے آن لائن مقدمہ کا ہوم پیج (<http://ecfs.scourt.go.kr>) ← 'آن لائن مقدمہ کی معلومات' ملاحظہ کریں۔
- 홈페이지 이용·장애 문의는 사법사용자지원센터 [평일 09:00~18:00, 02)3480-1715]로 하시기 바랍니다.
- ہوم پیج کے استعمال میں کسی قسم کی کوئی دشواری پیش آنے کی صورت میں، عدلیہ کے انتظامہ سنٹر [دفتری اوقات 09:00~18:00, 02) 3480-1715] سے رابطہ کریں۔